**СОДЕРЖАНИЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| ВВЕДЕНИЕ........................................................................................................... | 2 |
| 1. СТРУКТУРНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ЯЗЫКОВ ....................................... | 4 |
| 2. ЧЕРТЫ АНАЛИТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ  НА УРОВНЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ ............................................................ |  |
| 8 |
| 3. ЧЕРТЫ АНАЛИТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ  НА УРОВНЕ СИНТАКСИСА............................................................................ |  |
| 24 |
| 4. ЧЕРТЫ АНАЛИТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ .......... | 31 |
| 5. ЧЕТРЫ СИНТЕТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ………… | 36 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ ................................................................................................... | 37 |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ................................................ | 39 |
| СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ...................... | 41 |

**ВВЕДЕНИЕ**

Актуальность исследования строя современного английского языка очень велика, т. к. понимание строя иностранного языка – это один из самых важных аспектов при его изучении, ведь все языки разные по своему морфологическому и синтаксическому строю. В процессе обучения любого иностранного языка приходится неизбежно сталкиваться с многочисленными ошибками в устной и письменной речи, так как учащимся очень сложно отвыкнуть от стереотипов родного языка, сложившимся на базе его структуры и полностью принять все закономерности строя изучаемого языка. И, на протяжении всего времени пока будет идти эта перестройка, учащийся будет вносить в свой язык, сравнивать с ним и осмыслять закономерности строя изучаемого языка.

Целью данной работы является изучение теоретических основ английской грамматики, сравнение их с теоретическими основами русской, с тем, чтобы на сегодняшний день максимально точно понять структуру современного английского языка, а также, опираясь на это понимание, сделать сопоставительный анализ всех грамматических явлений в современном английском и русском языках.

Для достижения этих целей в работе решаются следующие задачи:

* Дать сопоставительный анализ структурной классификации языков;
* Определить принадлежность английского языка к одной из этих групп;
* Выявить черты данной группы в морфологической и синтаксической структуре английского языка;
* Сравнить с аналогичными чертами русского языка;
* Выявить отличия и сходства в грамматическом строе современного английского и русского языков.

Главными методами исследованиями в работе являются сопоставительный, который используется при изучении лингвистических трактовок и языковых классификаций, и описательный, который используется при определении правил грамматического строя английского и русского языков.

Ценность данной работы состоит в том, что ее результаты могут быть использованы при изучении как английского, так и русского языков и для понимания строя каждого из них. Также сравнительный анализ поможет выявить особенности и черты сходства этих двух языков, что также играет большую роль при их изучении.

**1. СТРУКТУРНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ЯЗЫКОВ**

Очень часто мы сталкиваемся с ситуацией, когда люди, изучающие тот или иной язык, обнаруживают его своеобразие на фоне их родного языка. Изучением исторического развития языков, их современного состояния, а так же исследованием их отличительных черт занимается особый раздел сравнительного языкознания, который обычно называют **общей типологией языков**. Ее основоположником был немецкий лингвист Вильгельм фон Гумбольдт (1767-1835). Этот ученый знал огромное количество языков и благодаря этому впервые в истории языкознания и лингвистики предложил их типологическую классификацию, исходя из способности слов данного языка присоединять к себе тот или иной тип морфем. 1

В определении А. И. Смирницкого "**морфема** – это наименьшая языковая единица, обладающая существенными признаками языка, т. е. имеющая как внешнюю (звуковую), так и внутреннюю (смысловую) стороны." 2

Гумбольдт разделил все языки по степени сложности элементов, структуре слова на четыре класса: изолирующие, агглютинирующие, флективные и к особой четвертой группе он отнес языки американских индейцев, слова которых способны соединяться в особые "слова-предложения". Эту группу языков он назвал инкорпорирующими.

Немецкий языковед Г. Штейнталь (1823 – 1899), ученик и последователь Гумбольдта, обратил внимание не на отдельные слова, а на синтаксические связи между ними, и таким образом, перешел от морфологии к синтаксису, добавив тем самым еще один типологический признак.

И, наконец, американский лингвист Э. Сепир (1884 – 1939)

1 Аракин В. Д.Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989

2 Смирницкий А. И. Морфология английского языка. – М., 1959

предложил "эволюцию структуры языков от более примитивных типов – изолирующего к более сложному типу - флективному".3 Он выделил аналитический тип языка.

Таким образом, типологическая классификация языков основывается на морфологической и на синтаксической системах языка, и, исходя из этого, выделяют 4 типа языков: аморфные, агглютинативные, синтетические и аналитические.

**Аморфные языки** *(греч. amorphos от а- - не-, без- + morphe– форма– "бесформенные", "изолирующие", "корневые", "корнеизолирующие")*. Языки, у которых отсутствуют словоизменения, т. е. нет аффиксов и в которых грамматические значения (падежа, числа, лица, времени и т. д.) выражаются или посредством примыкания одних слов к другим, или при помощи служебных слов. Примером аморфных языков может служить китайский язык. 4

**Агглютинативные языки** *(лат. agglutinatio –приклеивание)*. Языки, в основе которых лежит механическое присоединение однозначных, стандартных аффиксов к неизменяемым корням в строго определенной последовательности.5 К таким языкам относится группа тюркских языков (турецкий, киргизский, казахский, башкирский, татарский и др.)

Например:

"*Татарчалаштыргалаштыручылардагыныкыларгамыни?" ("Разве тем (к тем/на тех), что принадлежит тому (той), что на тех, кто (что) время от времени занимаются татаризацией (переводом на татарский)?")* 6

1. Аракин В. Д.Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989
2. Советский энциклопедический словарь/Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. 1985
3. Реформатский А.А. Введение в языковедение. – М. 1967
4. Сулейманов Д.Ш. «Регулярность морфологии татарского языка и типы нарушений в языке» Вып.1. -Казань, 1994.

Эта татарская словоформа имеет следующую структуру:

* "Татар" (Имя сущ.)
* "ча" (Наречие)
* "ла" (Глагол)
* "штыр" (Глагол, залог)
* "гала" (Глагол, залог)
* "штыр" (Глагол, залог)
* "у" (Субстантив., имя действ.)
* "чы" (Имя сущ.)
* "лар" (Множ.)
* "дагы" (Субстантив., локатив)
* "ныкы" (Субстантив., притяжат.)
* "лар" (Множ.)
* "га" (Директив)
* "мыни" (Вопрос, удивление).

**Синтетические языки** *(греч. synthesis - соста­вление – "получающийся в результате синтеза", "объединяющий")*. К синтетическим языкам относятся древнегреческий, латинский, старославянский, русский, немецкий, литовский и др. Это языки, в которых грамматические значения выражаются в пределах самого слова (аффиксация, внутренняя флексия, ударение, супплетивизм и т. д.), т. е. формами самих слов. 7

*"Прочитаю"*

* Префикс "про" в данном слове указывает на совершенный вид
* Суффикс "а" обозначает спряжение
* Окончание "ю" - лицо, число, время

Для таких языков характерен свободный порядок слов, разветвленная система склонения, спряжения, большая длина слов.

Например:

*"Я вернусь, когда раскинет ветви по-весеннему наш белый сад."*

1. Советский энциклопедический словарь/Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. 1985

В данном предложении мы можем наблюдать и правильный порядок слов *("Я вернусь")*, где сказуемое следует после подлежащего, и обратный ("*раскинет сад"),* где сначала стоит сказуемое, а после него подлежащее.

Для выражения отношений между словами в предложении могут быть использованы также элементы аналитического строя (служебные слова, порядок знаменательных слов, интонация и т. д.).

**Аналитические *языки*** *(греч. analysis -развязывание – "получающийся в результате анализа", "разъединяющий")*. Тип языков, в которых грамматические отношения выражаются служебными словами, порядком слов, интонацией и т. п., а не словоизменением, т. е. не грамматическим чередованием морфем в пределах словоформы, как в синтетических языках. К аналитическим языкам относятся языки английский, французский, итальянский, испанский, болгарский, новоперсидский, датский и др.8

Таким образом, современный английский язык относится к аналитическому типу языков, однако аналитизм может проявляться на разных грамматических уровнях. Для лучшего понимания теоретических основ английской грамматики следует рассмотреть черты аналитизма на уровне словообразования, на уровне синтаксиса, а также сравнить эти явления с русским языком.

8 Советский энциклопедический словарь/Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. 1985

**2. ЧЕРТЫ АНАЛИТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА УРОВНЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ**

Как мы уже выяснили, английский язык является примером аналитического языка в отличие от русского, который является синтетическим. То есть другими словами морфологическая структура слов в английском языке более простая, нежели чем в русском языке.

На уровне словообразования черты аналитизма в английском языке могут выражаться разными способами.

В современном английском языке различают 4 основных способа образования новых слов: конверсия, **словосложение**, префиксация и суффиксация. Однако только конверсия является признаком аналитизма.

**Конверсия** - такой способ словообразования, по которому от одной части речи образуется другая без каких-либо изменений во внешней форме слова, если иметь в ввиду начальные словоформы. 9 Другими словами это переход одной части речи в другую без изменения словоформы. Т. е. одно и тоже слово может означать разные части речи. Наиболее широко распространена конверсия у существительных и глаголов с одинаковым написанием и произношением.

Например, существительное *head – голова*, и глагол *to head – возглавлять*. Поэтому, иногда, могут вызвать затруднения переводы таких фраз как:

*Bottle the milk*.

Перед *Bottle* нет артикля, поэтому это глагол, и фраза переводится:

*Разлейте молоко по бутылкам.*

Конверсионные отношения могут возникать не только между двумя членами, но и между большим количеством слов, т.е. могут быть цепочки из

9 Советский энциклопедический словарь/Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. 1985

двух и более слов, находящихся в отношениях производности. А. А. Уфимцева10

выделяет цепочки из двух, трех, четырех, пяти и шести членов, при этом она учитывает также конверсию в области переходных и непереходных глаголов, и наоборот:

1) ***двучленная***: Глагол - Существительное: *rescue (спасать) - rescue (спасение)*

2) ***трехчленная:*** Переходный глагол - Непереходный глагол - Существительное: *mistake (неправильно понять что-либо, ошибочно принять одно за другое) - mistake (ошибаться) - mistake (ошибка);*

3) ***четырехчленная:*** Переходный глагол - Непереходный глагол – Прилагательное - Существительное*: trim (приводить в порядок, подрезать) - trim ( приспосабливоться) - trim (аккуратный, в хорошем состоянии) - trim (порядок и пр.);*

4) ***пятичленная:*** Прилагательное – Наречие - Существительное - Переходный глагол - Непереходный глагол*: right (прямой) - right (прямо) - right (право) - right (выпрямлять) - right (выпрямляться);*

5) ***шестичленная:*** Прилагательное - Существительное – Наречие – Предлог - Переходный глагол - Непереходный глагол: *round (круглый) - round (круг) - round ( кругом) - round (вокруг) - round (округлять) - round (округляться).*

Уфимцева также предлагает описание этих конверсионных моделей.

Она утверждает, что в современном английском языке глаголы по двучленной модели конверсии могут быть образованы от любого существительного при условии, что в языке нет глагола, образованного от того же корня по способу словообразования.

В соответствии с их отношением к грамматическим значениям переходности и не переходности их можно подразделить на:

1) **Глаголы непереходного значения**, например:

10 Уфимцева А.А.. Слово в лексико-семантической системе языка. М.,1968

*The call echoed down the empty passages.(M. Twain) – Зов отозвался эхом в пустых коридорах*11*.*

2) **Глаголы переходного значения**:

*An aeroplane was parachuting supplies to an isolated post. – Самолет сбрасывал на парашютах припасы на отдаленный пост*12*.*

Переходные значения составляют определенное большинство. Преобладание их объясняется, по-видимому, тем, что они могут выражать более разнообразные значения, поскольку наличие прямого дополнения открывает большие возможности уточнения и конкретизации семантики глагола; 13

3) **Двузначные глаголы**, т.е. глаголы, имеющие одновременно и переходное и непереходное значения и связанные между собой тем, что являются названием одного и того же действия в разных его проявлениях:

*to bankrupt – довести кого-нибудь до банкротства и обанкротиться*

Глаголы по конверсии легко образуются также от сложных существительных и целых фразеологических оборотов или свободных словосочетаний, причем они превращаются в сложные слова и получают весьма отчетливую "цельнооформленность"14 (Уфимцева):

*The newspaper was blue-pencilled – на газете были сделаны пометки синим карандашом;*

*This, thought Gerald, is where I begin to stonewall.(M.Wilson) – Теперь, подумал Джеральд, мне пора уподобиться каменной стене.* 15

В литературе имеются некоторые наблюдения по этому поводу. Так, например, замечено, что для образованных по конверсии отыменных глаголов наиболее характерны следующие основные отношения значения глагола к значению существительного:

11 Fries Ch. The Structure of English. – N. Y., 1952

12 Fries Ch. The Structure of English. – N. Y., 1952

13 http://doklad.ru/monika/doklad/view/zip-3743.html

14  Уфимцева А.А.. Слово в лексико-семантической системе языка. М.,1968

15 Fries Ch. The Structure of English. – N. Y., 1952

1. ***Орудийное*** *–* глагол обозначает действие, производимое посредством предмета, названного исходным существительным: *to mask – маскировать, to shelter – укрывать, to wheel – катить, to wire – телеграфировать.* Это соотношение особенно характерно для случаев, когда исходное существительное обозначает какой-нибудь инструмент или орудие*: to hammer – бить (молотком), заколачивать, to knife – колоть ножом, to nail – прибивать гвоздями, to rivet – заклепывать, to sandpaper чистить наждачной бумагой.* Нечто подобное имеет место и в отношении глаголов, образовавшихся от названий частей тела человека или животного*: to eye – разглядывать, to elbow – толкать локтями, to nose – нюхать, тянуть носом, to shoulder – взваливать на плечи.*

2. ***Агентивное*** *–* глагол обозначает действие обычное для лица или существа названного исходным существительным*: to cook – варить пищу, to witness – свидетельствовать.* К этой группе, в частности, относятся метафорические глаголы, обозначающие поведение чем-либо подобное поведение тех или иных животных*: to ape – обезьянничать, to monkey – передразнивать, to dog – следовать по пятам.*

3. ***Локативное*** *–* от существительных, называющих место, легко образуются глаголы со значением поместить в подобное место: *to bottle разливать по бутылкам, (фиг.) скрывать, to can консервировать (в банках), to corner загонять в угол, to floor сбить с ног. Например, It can’t be good to have a lot of questions bottled up inside you (Shaw)- Ничего нет хорошего в том, чтобы скрывать внутри себя массу вопросов.*

4. ***Причинно-следственное (результативное)*** *–* глагол выражает действие, вызывающее то или приводящее к тому, что обозначено существительным: *to league – образовать союз, to match – подбирать, под пару, to patch – зарплату ,to switch – шить.*

5. ***Темпоральное*** *–* глагол означает находиться где-либо или делать что-нибудь в течение времени, указанного исходным существительным: *to week-end – проводить конец недели, to winter – зимовать.*

От прилагательных глаголы по конверсии образуются реже чем от существительных, но, тем не менее, их в языке немало. Такие глаголы "семантически не однородны: обычно они называют действие порождающие качество, названное прилагательным".16

Например: *free свободный – to free освобождать; quiet тихий – to quiet успокаивать*

Явление конверсии в той или иной степени можно наблюдать во многих языках, но в современном английском языке она получила особенно широкое распространение. Наиболее важной причиной этому можно считать ту особенность английского языка, которая состоит в почти полном отсутствии в нем морфологических показателей частей речи. Они либо не различаются вовсе, либо могут различаться по словообразовательным аффиксам.

Конверсия, как словообразование, тесно связано с особенностями строя английского языка и его историей. В древнеанглийском языке для образования новых слов широко использовался его основной словарный состав, **односложные слова**, из которых создавались новые слова путем аффиксации и словосложения. Таким образом, в языке было и есть очень много слов от одного корня, относящихся к различным частям речи.

Наличие в английском языке **односложных слов – *моносиллабизмов***, которые являются самым древним слоем английской лексики – второй признак аналитизма. ***Моносиллабизм*** *(моно… + гр. syllabe слог–односложность) –* преобладание односложных слов в каком-либо языке. Обычно моносиллабизм сочетается с политоническим ударением и

16 Уфимцева А.А.. Слово в лексико-семантической системе языка. М.,1968

постоянным порядком слов в предложении17. То есть это такие слова как *set, cut, bill* и так далее.

Помимо наличия конверсии и моносиллабизмов также выделяются и некоторые другие черты аналитизма в английском языке. Например:

1. Наличие **глагольных речений**:

*to give a smile, to have a smoke, to take a look*

1. Наличие в английском языке **глаголов с постпозитивами**:

*to look at ≠ to look through:*

*to look at – смотреть на*

*to look through – просматривать*

1. Наличие в английском языке **цитатных речений (атрибутивных цепочек)**:

*how-to-speak-English-well-courses – курсы усовершенствования английского языка.*

Но не только вышеперечисленные явления могут служить примером аналитизма в английском языке. После нормандского завоевания многие суффиксы потеряли свою надобность и исчезли. В среднеанглийский период происходит выравнивание окончаний. Грамматические окончания, которые указывают на различия в числе, падеже и роде, становятся похожими в произношении и потому бесполезными. Вследствие чего в английском языке исчезли некоторые грамматические категории. Так, например, существительные современного английского языка не изменяются по падежам, а только по числам. Также в английском языке нет различных родовых форм, т.е. слова не относятся к мужскому, женскому и среднему родам. Категория рода сохранилась лишь у личного местоимения: he, she, it. По отношению же к самому английскому существительному иногда говорят, что оно обладает скрытой категорией рода, поскольку она обнаруживается лишь при замене личным местоимением.

17 Уфимцева А.А.. Слово в лексико-семантической системе языка. М.,1968

***Категория падежа.***

Категорию падежа В. Д. Аракин определяет как "грамматическую категорию, представляющую собой единство значения отношения обозначаемого предмета к другим предметам, действиям, признакам и средств его материального, языкового выражения. А реальной формой выражения этой категории служит падежная форма, или форма падежа, представляющая собой морфему, состоящую из определенного звукоряда, которая вместе с корневой морфемой придает определенное содержание слову. Совокупность падежных форм, составляющих определенную систему изменений, образуют склонение"18.

В разных языках количество падежей не совпадает и поэтому категория падежа может рассматриваться как типологическая характеристика морфологической системы языка.

В русском языке категория падежа представлена 6 падежами: именительным, родительным, дательным, винительным, творительным и предложным.

Профессор Е. И. Шендельс выделяет комплексный характер отдельных падежей, состоящих из ряда более мелких значений, которые более не могут быть разложенными.19 Так, например, к имени существительному он применяет значение предметности, принадлежности к определенному грамматическому роду, одушевленности/неодушевленности, а также выражения числа (единственного и множественного).

Например, для винительного падежа характерно значение "направленности действия", а для родительного падежа – "принадлежность".

В отличие от русского, в английском языке проблема падежа сводится к вопросу: "существует ли вообще в английском языке падеж?"

18 Аракин В. Д.Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989

19 Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматкм современного английского языка. – М., 1981

Ответ на этот вопрос зависит прежде всего от того, рассматривать ли падеж как форму или только как содержание, передаваемое теми или иными средствами. Этот вопрос до сих пор носит спорный характер, и все зависит от подхода к этой проблеме. Автор исходит из положения, что падеж — морфологическая категория, передающая отношения имени в предложении. Отсюда следует, что те или иные отношения, передаваемые падежом, должны передаваться формой самого имени. Все другие средства, не заключенные в форме имени (предлоги, порядок слов), не являются морфологическими и поэтому не могут рассматриваться как формы падежа. Отсюда следует также, что не может быть менее двух падежей. В отличие от русского языка, имеющего шесть падежей, в английском языке обычно принято говорить именно о двух падежах: об общем падеже (Common Case) и притяжательном (Possessive Case), хотя некоторые лингвисты считают, что их 4.

## Общий падеж.

Общий падеж представляет собой словарную форму существительного единственного числа или форму существительного во множественном числе:

*student – students* студент – студенты

*man – men* мужчина – мужчины

*I am a student. I have a friend. My friend is a student too. We are a students. Я студент. У меня есть друг. Он тоже студент. Мы оба студенты.*

Существительное в общем падеже без предлога в зависимости от места, которое оно занимает в предложении, передает отношение, выраженное в русском языке существительными в именительном, винительном или дательном падеже:

*The student answered well.* – *( Этот) студент отвечал хорошо.*

*The teacher asked the student about his work.* – *(Этот) преподаватель спросил (этого) студента о его работе.*

## Притяжательный падеж.

Суффиксы –‘s и – s‘ являются признаками притяжательного падежа существительного:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Общий падеж** | | **Притяжательный падеж** | | |
| *Brother* | Брат | *Brother’s* | ( Кого? Чей? ) | Брата |
| *Brothers* | Братья | *Brothers’* | ( Кого? Чей? ) | Братьев |
| *Worker* | Рабочий | *Worker’s* | ( Кого? Чей? ) | Рабочего |
| *Workers* | Рабочие | *Workers’* | ( Кого? Чей? ) | Рабочих |

Существительные в притяжательном падеже выражают отношение принадлежности предмета какому-либо лицу или другому предмету.

Для сравнения:

*Mr. Ford’s cars. – Машины, принадлежащие мистеру Форду.*

*The cars of Ford. – Машины Форда, их марка.*

Для однозначного выражения принадлежности, обладания форма притяжательного падежа предпочтительнее.20

Признак притяжательного падежа может оформлять всю группу существительного:

*The Prime Minister of England’s residence. – Резиденция премьер-министра Англии.*

Существительному в предложном падеже в русском языке обычно соответствует существительное в родительном падеже в английском языке:

*The Earth’s rotation. – Вращение Земли.*

Существительное в притяжательном падеже может переводиться на русский язык также прилагательным:

*Woker’s parties – рабочие партии.*

В притяжательном падеже могут употребляться существительные, обозначающие:

20.Берман И.М «Грамматика английского языка», М: «Высшая школа», 1994

1. Лиц*: you friend’s name – имя вашего друга;*
2. Животных: *the dog’s head – голова собаки;*
3. Время и др. единицы измерения: *a month’s term – срок одного месяца;*
4. названия стран, месяцев, времен года, астрономических понятий:

*Great Britain’s territory – территория Великобритании.*

Существительные, обозначающие предметы неодушевленные, как правило, в притяжательном падеже не употребляются.

## Способы выражения грамматических отношений существительного.

Отношения между существительными и другими словами в предложении выражаются следующим образом:

1. Отношения, передаваемые в русском языке существительным в именительном падеже, выполняющем функцию подлежащего, в английском языке выражается существительным в общем падеже, занимающем первое место в предложении. *The nurse brought him a glass of water. – Медсестра принесла ему стакан воды.*
2. Отношения, которые в русском языке передаются существительным в родительном падеже, выражающем принадлежность, часть целого и т.п., в английском языке передаются чаще всего посредством предлога ***of*** в сочетании с существительным, которое выступает правым определением.

*The face of the clock – циферблат часов;*

*The hands of the clock – стрелки часов.*

1. Отношения, которые в русском языке передаются существительным в дательном падеже, в английском языке выражаются сочетанием существительного с предлогом ***to***.

*Give the newspaper to Father. – Отдай газету отцу*

*I am often invited to him. – Меня часто приглашают к нему.*

1. Отношения, которые в русском языке передаются существительным в винительном падеже, в английском языке выражаются обычно существительным, стоящим после переходного глагола.

*The boy is writing a letter. – Мальчик пишет письмо.*

*Take the skates to my brother. – Отнеси эти коньки моему брату.*

1. Отношения, которые в русском языке передаются существительным в творительном падеже, в английском языке выражается посредством предлога ***by*** в сочетании с существительным, либо предлога ***with***. Существительное с предлогом ***by (with)*** является предложным дополнением.

*The dishes were washed by Mary. – Посуда была вымыта Мэри.*

1. Отношения, которые в русском языке передаются существительным в предложном падеже, в английском языке выражаются различными предлогами (***in, on, at, from***, etc.) в сочетании с существительным.

*The ship was sailing in the ocean. – Судно плыло в океане.*

*The teacher put the books on my desk. – Учитель положил книги на мою парту.*

# *Падеж местоимений*

В английском языке личные местоимения, а также вопросительное местоимение ***who*** имеют кроме именительного еще и объектный падеж.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Именительный падеж** | **Объектный падеж** | | |
| Who | Whom | Кого | Кому |
| I  You  He  She  It  We  They | Me  You  Him  Her  It  Us  Them | Меня  Вас  Его  Ее  Его (ее)  Нас  Их | Мне  Вам  Ему  Ей  Ему (ей)  Нам  Им |

Например:

*I am a student. – Я студент*. (Именительный падеж)

*Please, send him a letter. – Пошлите ему письмо, пожалуйста* (Объектный падеж)

***Категория числа.***

Категория числа существует как в английском, так и в русском языке. "Эта категория выражает количественные отношения, существующие в реальной действительности, отраженные в сознании носителей данного языка и имеющие морфологическое выражение в соответствующих формах языка" – так ее определил В. Д. Аракин.21 В разных языка эта категория выражается по-разному. Так, например, в некоторых папуасских языках на острове Новая Гвинея существует не только единственное и множественное число, но и двойственное, и тройственное. Но во всех языках категория числа отражает количественное отношение между предметами и соответственно привязана к имени существительному.

Категория числа и в английском, и в русском языках выражена единственным и множественным числом.

Единственное число для существительных в русском языке выражено морфемами для мужского рода **–й** (например, *край, сарай*) и т. д., для женского рода **–а, -я** (например, *машина, стая*) и т. д., для среднего рода **–о,**

21 Аракин В. Д.Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989

**-е** (например, *пальто, море*), а также нулевыми морфемами для большинства существительных мужского рода (например, *магазин*) и некоторых женского (например, *совесть*).

Множественное число в русском языке, также для имен существительных, выражено "морфемой множественности". Так для существительных мужского и женского рода морфемами **–ы, -и** (например, *столы, автомобили, стены, банки*) и морфемой **–а** для мужского и среднего рода (например, *города, окна*).

В английском языке, категория множественного числа представлена только морфемами **–s** и **–es** и лишь в небольшом числе существительных чередованием гласных: *man –men.*

Изучая категории числа в русском языке, мы можем заметить, что этому языку присуще согласование в числе в прилагательных, местоимениях, глаголах и порядковых числительных.

Например:

*Около полудня обыкновенно появляется множество круглых высоких облаков, золотисто-серых, с нежными белыми краями. (И. С. Тургенев. Бежин луг)* 22

То есть, мы можем говорить о "глубоком проникновении категории числа во все части речи в русском языке"23

Что же касается английского языка, то здесь категория числа представлена только в имени существительном. Встречается и согласование в числе, но лишь в указательных местоимениях: **this – these, that – those**. Таким образом, можно сделать вывод, что в английском языке категория числа практически отсутствует, и носит менее ограниченный характер по сравнению с русским языком.

22.Тургенев И. С. Бежин луг – М. 2001

23 Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989

***Категория рода.***

Почти для всех языков характерно наличие категории рода. Так, например, в русском языке она также широко распространена, как и категория числа. Категория рода в русском языке для имен существительных представлена мужским, женским и средним родом. Но как утверждает Аракин: "Категория рода у существительных русского языка носит формальный характер, кроме существительных, обозначающих людей и животных, поскольку уже нет возможности установить какие-либо семантические основания наличия данной категории у целого класса существительных".24 Например, как в действительности можно определить какого, женского, мужского или среднего рода является существительное "дорога".

Однако, категории рода русского языка также присуще согласование в прилагательных, местоимениях, глаголах и порядковых числительных, как и категории числа.

Что же касается английского языка, то в нем, как уже было сказано выше, древняя категория грамматического рода исчезла, "заменившись новой категорией – активности/пассивности, принадлежность существительных к которой определяется отношением говорящего к данному факту, порождаемым конкретной ситуацией объективной деятельности".25 Категория рода сохранилась лишь у личного местоимения: he, she, it.

***Категория определенности-неопределенности.***

Существует еще одна важная грамматическая категория – категория определенности-неопределенности. Этой категорией характеризуется имя существительное во многих западноевропейских и некоторых восточных

24 Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989

25 Sweet H. A New English Grammar. Logical end Hictorical. – Oxford, 1958

языках. Она имеет свое морфологическое оформление. Иногда она получает выражением в виде аффиксов. Но чаще всего она бывает выражена артиклем.

В современном английском языке это определенный артикль the и неопределенный артикль а или an.

В русском языке наоборот категория определенности-неопределенности выражена лексически, а не морфологически.

Это:

1. Частица **–то**.

*"Хорошо сено-то?" – "Сено нынче за редкость: сухое, звонкое." (М. Е. Салтыков-Щедрин. День в помещичьей усадьбе)26*

1. Указательные местоимения **этот, эта, это, эти или тот, та, то, те**.
2. Неопределенные местоимения **какой-то, какая-то, какое-то, какие-то**.
3. Числительное **один**.

Помимо того, что в английском языке исчезли некоторые грамматические категории, тоже произошло и с глагольными окончаниями. Так как многие окончания отпали, однокоренные слова, относящиеся к разным частям речи, стали омонимичными. Грамматические формы их также оказались частично омонимичными, т.е. возникли омоформы. Таким образом, омонимия является последним явлением аналитизма в английском языке, которое рассматривается в данной работе.

Приведенный ниже пример омонимии ярко отражает сущность этого явления:

*We wonder whether the wether will weather, the weather or whether the weather the wether will kill*.

**Омонимы** – *(греч. homos – одинаковый и onyma – имя),* разные, но одинаково звучащие и пишущиеся единицы языка (слова, морфемы и др.). 27

26 Старостин П.И Учебник английского языка – М. 1976

27 Советский энциклопедический словарь/Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. 1985

В современном языке очень много пар, где отличавшиеся в древнеанглийском глагол и существительное стали омонимами. Вот некоторые наиболее распространенные:

anger гнев name имя

сердиться называть

Аналогичные пары можно привести и для прилагательных и глаголов:

busy занятый dry сухой

Заниматься сохнуть

free свободный own собственный

освобождать владеть

Подобная же омонимия глаголов и существительных возникала также в результате заимствования из француского языка однокоренных слов, относившихся во француском языке к разным частям речи и там отличавшихся друг от друга, но фонетически совпадавших после заимствования и ассимиляции.

Таковы, например:

*сomfort - утешение cover - крышка*

*- утешать - покрывать*

*еscape - бегство cry - крик*

*- ускользнуть - кричать*

Все эти случаи с точки зрения автора не могут рассматриваться как конверсия поскольку словообразование в них исторически аффиксальное28, но для современного состояния языка это такие же омонимы как те, которые возникли путем конверсии, например:

*Don`t trouble trouble till trouble troubles you.*

28 http://volgograd.km.ru/education/grammary/index.asp?num=1&part=12#n

**3. ЧЕРТЫ АНАЛИТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА УРОВНЕ СИНТАКСИСА**

Синтаксис языка представляет собой более сложную структуру языка, нежели чем слово. Синтаксический уровень языка имеет свои единицы – это словосочетание и предложение.

Аракин определяет словосочетание как соединение двух или более знаменательных слов, объединенных на основе определенной синтаксической связи и выполняющих номинативную функцию.

Например:

*новые часы – a new watch*

Таким образом, словосочетание, так же как и слово, выполняет одну и ту же функцию: оно называет предмет, явление, действие, процесс. 29

В словосочетаниях английского языка каждый компонент стоит в своей как бы "застывшей" форме, где только существительное может изменяться в соответствии с количеством людей или предметов. Например, в *beautiful girl* или *beautiful girls* мы видим, что с добавлением морфемы –s изменилось только количество девушек, о которых мы говорим, что они прекрасны, само же прилагательное *beautiful* осталось неизменным, тогда как в русском языке разница между словосочетаниями в морфологическом смысле была бы разительной: *"красивая девушка – красивые девушки".* Т. е. в словосочетаниях русского языка (прилагательное + существительное) прилагательное принимает форму в соответствии с существительным. Например, в паре "*красивая девушка"* нельзя сказать "*красивый девушка"* или *"красивые девушка".*

Как уже было сказано выше, одним из основных признаков словосочетания является синтаксическая связь, а следовательно можно выделить сочинительную и подчинительную связь словосочетаний. То есть, если компоненты словосочетания находятся в равных отношениях друг к

29 Аракин В. Д.Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989

другу, то в этом случае мы говорим о сочинительной синтаксической связи.

Например:

*кот и собака – cat and dog*

*собака и кот–dog and cat*

В таких словосочетаниях можно поменять местами его компоненты и смысл не измениться.

Если же компоненты находятся в неравных отношениях, т. е. один компонент подчинен другому, тогда можно говорить о подчинительной синтаксической связи. В таких словосочетаниях перестановка слов невозможна без существенного изменения смысла словосочетания.

В качестве примера можно рассмотреть и сравнить два словосочетания:

*большой город –* словосочетание

*город большой –* предложение

Перечисленные выше синтаксические связи получают свое "материальное" выражение в виде различных приемов, с помощью которых передаются синтаксические связи. Это:

1. согласование
2. примыкание
3. управление

**Согласованием** называется такой тип подчинительной связи, при котором зависимое слово принимает грамматическую форму господствующего слова:

*хороший человек, африканские слоны*

Согласование характерно для языков синтетического типа, т. е. для русского. В аналитических языках, например, в английском, согласование невозможно.

**Управлением** называется такой тип подчинительной связи, при котором зависимое слово (как правило, существительное или местоимение) ставится в определенной падежной форме (без предлога или с предлогом). Так, например, глагол, выступая в качестве главного слова словосочетания, всегда требует винительного падежа существительного обозначающего предмет, на который направлено действие, обозначаемое глаголом:

*читать книгу – to read the book*

Как следует из приведенного выше определения, управление бывает беспредложным (*чтение книги, помогать старикам*) и предложным (*беседовать с другом, вера в победу*).. В аналитических языках, а соответственно в английском управление бывает только предложным:

*the house of father , go to the school*

Беспредложное управление в языках аналитического строя невозможно.

**Примыканием** называется такой тип подчинительной связи, при котором зависимость подчиненного слова выражается лексически, порядком слов и интонацией. В русском и других синтетических языках примыкают неизменяемые знаменательные слова (наречие, деепричастие, инфинитив):

*много читать, говорить улыбаясь*

В английском языке примыкают не только наречия, инфинитивы и деепричастия но, так же, и существительные, прилагательные, причастия.

Например:

*black dog , to write a letter*

Примыкание является основным типом подчинительной грамматической связи в английском языке. Управление в нем ограничивается конструкциями с предлогами, а согласование вообще отсутствует.

Теперь следует рассмотреть, какие черты аналитизма характерны для английского предложения.

1. Английскому языку, как языку аналитическому, характерен фиксированный порядок слов в положительном, отрицательном и вопросительном предложениях:

*I can see the fruits of my work – Я могу видеть результаты своей работы.* – положительное предложение.

Can I see the fruits of my work? - *Могу я видеть результаты своей работы? –* отрицательное предложение.

*I cannot see the fruits of my work. -* *Я не вижу результаты своей работы. –* вопросительное предложение.

Существует несколько случаев отступления от прямого порядка слов, которое вызывается разными причинами, например:

1. образованием вопросительной формы.
2. необходимостью особо выделить или усилить тот или иной член предложения;

В русском предложении слова, являющиеся носителями новой или основной информации, обычно помещаются в конец предложения. Характерный для русского предложения свободный порядок слов, поскольку связи между словами выражены посредством падежных окончаний, форм лица, числа, дает возможность менять местоположение разных членов предложения с целью логического выделения определенных слов без риска нарушить между ними грамматическую связь.

Например:

*Наш способ решения задачи применим при данных условиях.*

Принимая во внимание такой порядок слов в предложении, можно сделать вывод, что при других условиях наш способ использовать нельзя. Но в предложении *"При данных условиях применим наш способ решения задачи"* основная мысль заключается в том, что никакой другой способ не может быть использован.

В английском предложении смысловая насыщенность ослабляется к концу предложения. Поэтому выделяемое слово, если это не нарушает грамматических связей между словами, обычно выносится в начало предложения.

Например:

*This mistake we observed in all his articles. Именно эту ошибку мы наблюдали во всех его статьях*.

В этом примере дополнение *this mistake*, которое согласно твердому порядку слов должно стоять после сказуемого, для смыслового выделения вынесено вперед, что дает право при переводе добавить усиливающее слово "именно".

Однако отсутствие падежных и личных окончаний ограничивает перестановку слов в английском предложении. Поэтому для смыслового выделения разных членов предложения используется метод простой перестановки слов в предложении – инверсия

**Инверсия** - это нарушение прямого порядка слов без внесения дополнительных элементов. Можно наблюдать два типа инверсии - простую и двойную30

а) при **простой инверсии** сказуемое, иногда дополнение, выносится в положение перед подлежащим. При переводе порядок слов английского предложения следует сохранять и иногда использовать усиливающее слово, например:

*In the vacuum was a new sample.*

*In Table 3 are given radii of the free ions.*

*В вакууме находился новый образец.*

*В таблице 3 даны радиусы свободных ионов.*

б) при **двойной инверсии**, во-первых, в начало предложения выносится смысловая часть сложного сказуемого, которая может быть выражена прилагательным, причастием I, причастием II или существительным с предлогом. При этом глагол-связка или вспомогательный глагол, например be, стоит после обстоятельства, которое имеется, или подразумевается в предложениях такого типа. Во-вторых, подлежащее стоит после глагола be. Если есть обстоятельство перевод следует начинать с него, а смысловую часть сказуемого перенести к глаголу be.

Например:

*Important for this method is temperature.*

30 Шевякова В. Е. Современный английский язык: (Порядок слов, актуальное членение, интонация). – М. 1980.

*Remaining to be discussed is the main problem. Included in Table VII are dioxygen complexes. Of great importance in this case is the starting material.*

*Для этого метода важным (фактором) является температура.*

*(Теперь) остается обсудить основную проблему. В таблицу VII включены двуокисные комплексы. В этом случае огромное значение имеет исходный материал.31*

1. Английскому языку характерна вершиность в структуре предложения, то есть другими словами вычленение подлежащего и сказуемого. Поэтому, в отличие от русского языка, в английском в каждом предложении обязательно должны быть подлежащее и сказуемое.
2. Характерно наличие вторично предикативных структур – причастных герундиальных оборотов.

**Сложный герундиальный оборот** - это сочетание притяжательного местоимения или существительного в притяжательном или общем падеже с герундием, выступающее в предложении как единый, сложный член предложения32:

*I was so sorry to hear about your boy being killed – Я был так огорчен, услышав, что ваш сын убит.*

Сочетание существительного в общем падеже с герундием (*your boy being killed*) выступает как единый, сложный член предложения. В сложных герундиальных оборотах герундий выражает действие, которое совершает лицо или предмет, обозначенное местоимением или существительным, стоящим перед герундием. Весь оборот обычно переводится на русский язык придаточным предложением, подлежащее которого соответствует притяжательному местоимению или существительному в притяжательном или общем падеже английского герундиального оборота, а сказуемое - герундию этого оборота.

31 Дорожкина В.П. Английский язык для студентов-математиков. – М. 2004

32 Беляева М.А. Грамматика английского языка – М. 1977

Если в состав сложного герундиального оборота входит существительное, обозначающее неодушевленный предмет, то такое существительное обычно стоит в общем падеже:

*Wе know of the earth behaving as a large magnet – Мы знаем, что земля ведет себя, как большой магнит.*

**4. ЧЕРТЫ АНАЛИТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

Как стало известно, русский язык является языком синтетическим, то есть имеет, прежде всего, разветвленную, "шестичленную систему падежных противопоставлений и характеризуется избыточностью в средствах выражения грамматических значений"33: не только флексии, но и предлоги, интонация, порядок слов.

В качестве примера можно рассмотреть и сравнить два словосочетания:

*резать ножом* – семантическое значение передано при помощи творительного падежа, показателем которого является окончание -ом;

*играть на свирели* - то же грамматическое значение, выраженное внутри слова посредством предложного падежа, а значит, посредством флексии -и, дополнительно поддерживается предлогом на.

Однако лингвисты утверждают, что не бывает языков чисто синтетических и чисто аналитических. В настоящее время в мире прослеживается тенденция преобразования синтетических языков в аналитические.

        Но почему же так происходит?

        Дело в том, что всякий "примитивизм" в процессе своего развития и усложнения неизбежно становится громоздким. "Усложняясь, он засоряется мелочами, налезающими друг на друга. И только уже более свободный, более раскованный и гибкий язык, связанный с многозначностью и многофункциональностью одних и тех же простых форм, способен освободиться от этой неповоротливой громоздкости. В этом смысле, аналитизм языка, конечно, более прогрессивен. Во всяком случае, история показывает, что мы имеем только случаи перехода языков от синтетизма к аналитизму, но не имеем случаев обратной трансформации – от аналитизма в синтетизм"34.

33 Папанов М. В. История и теория литературы. – М. 2002

34 Sweet H. A New English Grammar. Logical end Hictorical. – Oxford, 1958

      Грамматический строй русского языка в определении В.В.Виноградова35 переживает «переходную стадию от синтетического строя к смешанному, аналитико-синтетическому». В современных исследованиях по морфологии русского языка происходящие изменения также рассматриваются в связи с тенденцией русского языка к аналитизму. Ярким проявлением аналитизма на морфологическом уровне является увеличение числа аналитических единиц.

Во-первых, нельзя не вспомнить об **аналитических формах степеней сравнения прилагательных и наречия** в русском языке. Так в предикативной функции распространяется употребление аналитической формы, что полностью соответствует аналитическим тенденциям в языке:

*Моя собака более сильная.*

*Он сделал более качественный перевод*

Во-вторых, наличие в русском языке **аналитического будущего времени**:

*буду красить* - морфологического значение будущего времени, 1-ого лица, единственного числа выражено специальной формой от глагола "быть".

Так же одним из проявлений тенденции современного русского языка к аналитизму является **ослабление роли падежных флексий, уменьшение их смысловой нагрузки**. В частности, об этом свидетельствуют масштабы беспадежной омонимии, распространённость нулевых падежных показателей, активное введение в употребление неизменяемых существительных.

В русском литературном языке выделяется семь групп слов (нарицательных и собственных имен), которые обнаруживают тенденцию к несклоняемости. Основную их часть составляют слова, заимствованных из западноевропейских языков, другую часть – незаимствованные слова, большинство которых возникли в советскую эпоху:

35 Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка. - М., 1978

1. иноязычные слова с конечными согласными, -а, -о, -е, -э, -и, -у, -ю (*алоэ, бра, досье, пони, табу, эмбарго*);
2. буквенные (произносятся побуквенно) и звуковые аббревиатуры (*ОРТ (Общественное российское телевидение), НТВ (Независимое российское телевидение), МВФ (Международный валютный фонд))* Реже они произносятся как сочетания звуков (*СМИ (средства массовой информации)*);
3. сложносокращенные существительные (замдиректора, комроты, управделами);
4. фамилии на -их, -ых, -аго, яго, -ово (*Дурново, Живаго, Русских*);
5. фамилии, оканчивающиеся на -ко (*Авдеенко, Зинченко, Мельниченко*);
6. фамилии типа *Бегун, Муравей, Рубец* в применении к лицам женского пола. Подобные фамилии в ономастической литературе называются нестандартными, так как они не оформлены специальными фамильными - "стандартными" - суффиксами (-ов, -ев, -ин, -ын, -ск и нек. др.). Однако на том же основании их можно считать стандартными, "подведенными" под общую - бесформантную - модель;
7. географические названия на -ово,-ево, -ино,-ыно (*Давыдково,Тушино*)36.

Рост аналитизма обнаруживается в грамматике – **в ослаблении склонения**. Наиболее интенсивно ослабевает склонение числительных. Люди избегают склонять сложные составные числительные. Это становится массовым явлением. Так, когда праздновалось 800-летие Москвы, большинство людей говорило: *в связи с* ***восемьсотлетием*** *Москвы*, а не *с* ***восьмисотлетием***.

В склонении существительных наблюдается **распространение именительного падежа**. Это явление особенно активно обнаруживается в литературном разговорном языке. Оно хорошо изучено.

36 Панов М.В. О некоторых общих тенденциях в развитии русского литературного языка XX в. (основные позиционные изменения в фонетике и морфологии)// Вопросы языкознания. – М. 1963

Рост аналитизма обнаруживается также **в активизации конструкций с предлогами**, вытесняющих конструкции без предлогов.

Например:

*изменение расписания -> изменения в расписании, ссора соседей -> ссора между соседями, подарок сестре -> подарок для сестры, ему свойственно -> для него свойственно*. Особенно активен предлог ***по***, обозначающий сферу деятельности: *позиция по Чечне, план по трубам, конференция по Кавказу*.

Изменения в грамматике часто связаны с изменениями в лексике. Здесь необходимо отметить количественный рост и активизацию употребительности аналитических прилагательных.

Число **аналитических прилагательных**37 увеличивается с такой интенсивностью, что ни ученые, ни словари не успевают их фиксировать.

Например:

*мастер-класс, мастер-фонограмма, компакт-кассета, компакт-диск, шоу-бизнес, бизнес-класс, бизнес-ланч, топ-фильм, топ-звезда, брейк-группа, брейк-конкурс, Web-страницы, Web-услуги.*

Такие единицы чаще находятся в препозиции к существительному, но могут занимать и постпозицию:

*дог-шоу, ток-шоу, кофеварка-экспресс* (ср. *экспресс-опрос, экспресс-информация)*.

В современном русском языке присутствуют и такие явления как универбация и субстантивация. **Универбацией** называется слияние сочетания слов в одно слово38.

Например:

*Третьяковская галерея* и *Третьяковка*

*канатная дорога* и *канатка*

*зачетная книжка* и *зачетка*

37 Папанов М. В. История и теория литературы. – М. 2002

38 Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. – М. 1978

**Субстантивация** отличается от универбации тем, что в ней неоднозначно то, что пропускается39, например:

*Институтские (люди)*

*мясное (блюдо)*

*классическое (отделение)*

И, наконец, типичным для русского языка является наличие согласования сказуемого с подлежащим. Иными словами, форма сказуемого зависит от формы подлежащего.

Однако в русском языке встречается и нетипичное для него явление - наличие несогласованных предикатов. Исследование фактов разговорной речи показало, что в современном русском языке весьма часто употребляются сказуемые, отношения которых с подлежащими строятся по одной из формул координации (взаимного подчинения) при отсутствии согласования.

В качестве примера можно рассмотреть предложение:

*Да сюда любой проходи, никто и слова не скажет*.

В первой части этого сложного предложения наблюдается интересующий нас предикат ("*проходи*"). Этот предикат и ему подобные можно назвать несогласованными, поскольку они не согласуются с подлежащими, а примыкают к ним.

Для сравнения:

*Туда все проходи, никто и слова не скажет.*

Несогласованные предикаты в большинстве случаев предполагают фиксированный порядок слов: там, где отсутствует флексия как показатель зависимости членов предложения друг от друга, усиливается роль порядка слов. Более того, иногда только он способен указать на направление зависимости компонентов предложения. Наверное, в этом и состоит проявление тенденции к аналитизму на синтаксическом уровне.

39 Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. – М. 1978

**5. ЧЕТРЫ СИНТЕТИЗМА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Как уже было упомянуто выше, не бывает языков чисто синтетических и чисто аналитических: тем более, когда вторые возникают из первых. Даже в английском языке, который является аналитическим, присутствуют какие-то черты синтетического строя.

Возять, к примеру, **образование множественного числа имен существительных** в английском языке:

*book → books*

Мы видим, что для образования множественного числа необходимо к основе слова прибавить морфему **–s** (или в некоторых случаях **–es**). Изменение категории числа произошло в пределах самого слова, а не за его пределами. А следуя определению синтетических языков можно сделать вывод, что данное явление в английском языке является непосредственным признаком синтетизма.

То же самое можно сказать и об **образовании времени past indefinite** правильных глаголов. Путем прибавления морфемы **–ed** к их основе мы получаем словоизменение внутри слова, что также является чертой синтетизма.

Изучив сравнительные степени английских прилагательных, можно увидеть, что наряду с аналитическим словоизменением в этом языке присутствуют и синтетическое.

*beautiful – more*  *beautiful – the most beautiful*

А вот пример аналитического образования сравнительной степени прилагательного.

*small – smaller – the smallest*

Рассматривая данный пример, опять-таки можно наблюдать синтетический признак в английском языке.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Завершая исследование типологии английского и русского языков в сопоставительном плане, нужно уяснить для себя, что значение, которое имеет типология иностранного языка при его изучении, очень велика. В процессе обучения люди, изучающие иностранный язык, допускают большое количество ошибок, т. к. очень часто пытаются применить черты строя родного языка к изучаемому.

Целью данной работы являлось исследование теоретических основ английской грамматики, сравнение их с теоретическими основами русской, а также сделать сопоставительный анализ всех грамматических явлений в современном английском и русском языках.

В ходе данной работы выяснилось, что, во-первых, по своему грамматическому строению все языки делятся на 4 группы: *аморфные, агглютинативные, синтетические и аналитические*. Так же было установлено, что английский язык принадлежит к группе *аналитических языков*, так как содержит ее их признаки. А именно, в английском языке грамматические значения выражаются служебными словами, порядком слов в словосочетаниях и предложениях, интонацией т. д., а не словоизменением, т. е. не грамматическим чередованием морфем в пределах словоформы, как в русском языке, который является синтетическим. Рассматривались черты аналитизма в английском языке на морфологическом уровне и на уровне синтаксическом.

При помощи сопоставительного анализа в современном английском языке на морфологическом уровне выявились следующие признаки аналитизма:

* *Конверсия* – образование от одних частей речи других без изменения словоформы;
* *Омонимия* – существование в языке разных слов, одинаково пишущихся и звучащих;
* *Наличие односложных слов – моносиллабизмов* – которые являются самым древним слоем английского языка;
* *Наличие глагольных речений*;
* *Глаголов с постпозитивами*;
* *Цитатных речений – атрибутивных цепочек*.

На уровне синтаксиса были выявлено, что в английском языке связь в словосочетаниях происходит путем *примыкания* и *предложным управлением*, тогда как в русском возможны и примыкание, и управление и даже согласование. Предложению английского языка, в отличие от русского, свойственны *вычленение главных членов предложения* и *фиксированный порядок слов*, исключая те случаи, когда используется *инверсия*, т. е. нарушение прямого порядка слов без внесения дополнительных элементов. Еще одним признаком аналитизма было выявлено наличие *вторично предикативных структур – сложных герундиальных оборотов.*

Также в ходе работы были рассмотрены черты аналитизма в русском языке и черты синтетизма в английском. Т. е. было обнаружено, что в английском языке все-таки присутствуют синтетические признаки, а именно изменение слов путем прибавления морфем к корню, иными словами изменение словоформы не выходит за пределы самой словоформы.

Таким образом, можно сделать вывод, что не существует чисто аналитических и чисто синтаксических типов языков.

**СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Аракин В. Д.Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989
2. Бархударов Л. С. Очерки по морфологии современного английского языка. – М., 1975
3. Бархударов Л. С. Структура простого пердложения современного английского языка. – М., 1966
4. Беляева М.А. Грамматика английского языка – М. 1977
5. И.М.Берман «Грамматика английского языка», М: «Высшая школа», 1994
6. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка. – М., 1983
7. Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка. - М., 1978
8. Воронцова Г. Н. Очерки по грамматике английского языка. – М., 1960
9. Гухман М. М. Грамматическая категория и структура парадигм//Исследования по общей теории грамматики. – М., 1968
10. Дорожкина В.П. Английский язык для студентов-математиков. – М. 2004
11. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматкм современного английского языка. – М., 1981
12. Ильиш Б. А. Строй современного английского языка. – М., 1977
13. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. – М. 1978
14. Папанов М. В. История и теория литературы. – М. 2002
15. Панов М.В. О некоторых общих тенденциях в развитии русского литературного языка XX в. (основные позиционные изменения в фонетике и морфологии)// Вопросы языкознания. – М. 1963
16. Плоткин В. Я. Грамматические системы в английском языке. – Кишинев, 1975
17. Плоткин В. Я. Строй английского языка. – М., 1989
18. Пономарева О. Б. Глагольное суффиксальное словообразование в современном английском языке. – Автореф. канд. дис. филол. наук, – Калинин, 1985.
19. Реформатский А.А. Введение в языковедение. – М. 1967
20. Смирницкий А. И. Синтаксис английского языка. – М., 1959
21. Смирницкий А. И. Морфология английского языка – М., 1959
22. Советский энциклопедический словарь/Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. 1985
23. Старостин П.И Учебник английского языка – М. 1976
24. Сулейманов Д.Ш. «Регулярность морфологии татарского языка и типы нарушений в языке» Вып.1. -Казань, 1994
25. Уфимцева А.А.. Слово в лексико-семантической системе языка. М.,1968
26. Шевякова В. Е. Современный английский язык: (Порядок слов, актуальное членение, интонация). – М. 1980.
27. Blokh M. Y. Course in Theoretical English Grammar. – M., 1983
28. Chomsky N. Aspects of the Theory of Syntax. – M. I. T. Press, 1965
29. Fries Ch. The Structure of English. – N. Y., 1952
30. Lyons J. Introduction to Theoretical Linguistics. – Cambridge, 1969
31. The State of the Language/Ed. Christopher Ricks and Leonard Michaels. – Univ. of California Press, 1990
32. Sweet H. A New English Grammar. Logical end Hictorical. – Oxford, 1958

**СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

* 1. Аракин В. Д.Сравнительная типология английского и русского языков. – М. 1989
  2. Бархударов Л. С. Очерки по морфологии современного английского языка. – М., 1975
  3. Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка. - М., 1978
  4. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. – М. 1978
  5. Пономарева О. Б. Глагольное суффиксальное словообразование в современном английском языке. – Автореф. канд. дис. филол. наук, – Калинин, 1985.
  6. Смирницкий А. И. Синтаксис английского языка. – М., 1959
  7. Смирницкий А. И. Морфология английского языка – М., 1959
  8. Сулейманов Д.Ш. «Регулярность морфологии татарского языка и типы нарушений в языке» Вып.1. -Казань, 1994.
  9. Тургенев И. С. Бежин луг – М. 2001
  10. Уфимцева А.А.. Слово в лексико-семантической системе языка. М.,1968
  11. Fries Ch. The Structure of English. – N. Y., 1952
  12. Sweet H. A New English Grammar. Logical end Hictorical. – Oxford, 1958
  13. http://doklad.ru/monika/doklad/view/zip-3743.html
  14. http://volgograd.km.ru/education/grammary/index.asp?num=1&part=12#n